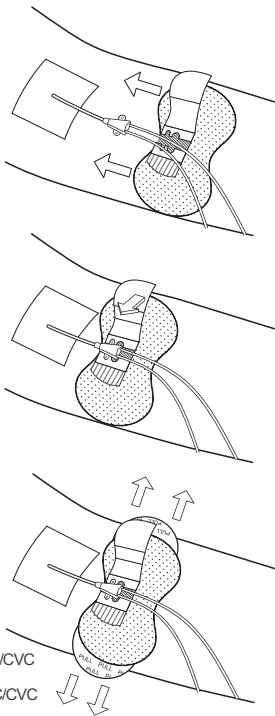




# Grip-Lok®

REF 3604MCS-TA-1

- EN Catheter Fixation for ARROW® PICC/CVC
- DE Katheter-Fixierung für ARROW® PICC/CVC
- FR Dispositif de fixation de cathéter central à insertion périphérique/cathéter veineux central ARROW® PICC/CVC
- IT Dispositivo di fissaggio per cateteri PICC/CVC ARROW®
- NL Katheterfixatie voor ARROW® PICC/CVC
- SV Kateterfixering för ARROW® PICC/CVC
- ES Fijación de sonda para PICC/CVC ARROW®
- PT Fijação de Cateter para CVC/CCIP ARROW®
- EL Καθίστηξη καθετήρα για ARROW® PICC/CVC
- FI ARROW® PICC-/keskuslaskimokatetrien kiinnityslaitte
- DA Kateterfiksering for ARROW® PICC/CVC
- IS Holleggsfesting fyrir ARROW® PICC/CVC
- NO Kateterfiksering for ARROW® PICC/CVC
- PL Mocowanie do cewników ARROW® PICC/CVC
- CS Fixace katetru pro ARROW® PICC/CVC
- SK Fixácia katétra pre ARROW® PICC/CVC



44U00038 REV 01



TeleflexMedical Europe  
IDA Business and Technology Park  
Dublin Road, Athlone, Co. Westmeath, Ireland  
Phone + 353 (0)9 06 46 08 00  
www.teleflexmedical.com

## Teleflex®

TIDI Products, LLC  
570 Enterprise Drive  
Neenah, WI 54956, USA  
Phone: + 1.920.751.4300  
tidiproducts.com/securityment

CE 2797

EC REP  
MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
30175 Hannover  
Germany

UK CA 0086  
UK Responsible Person:  
Emergo Consulting (UK) Limited  
c/o Cr 360 - UL International  
Compass House, Vision Park Histon  
Cambridge CB24 9BZ  
United Kingdom



Grip-Lok is a registered trademark of TIDI Products, LLC.  
May be patented: see www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking

2023-01-03

### INSTRUCTIONS

EN English

- Intended for use in the general population.
- Select the area for the placement of the Grip-Lok. Note: The catheter should be already inserted in the patient.
  - Prepare the skin according to the standard hospital protocol for dressing application. Hair removal may be required on some patients for better adhesion.
  - Open the top flap, remove the interior liner and hold the flap open.
  - Slide the Grip-Lok under the catheter and adhere in the exposed adhesive cut-out space provided.
  - Secure the top flap over the catheter.
  - Hold the Grip-Lok in position while removing the paper backing from one side, then the other, to secure on the skin surface.
- Direction:** For additional skin protection, use skin prep pad prior to application of stabilization device.
- Note:** Use of an alcohol swab may help removal of securement device from the skin.
- ⚠️ If you experience severe redness, itching, swelling, or irritation of the skin, consult your physician as this may be a sign of an allergic reaction.
- ⚠️ Re-use of this device may change its mechanical or biological features and may cause device failure, allergic reactions or bacterial infections.
- ⚠️ Replace securement device if soiled or saturated in fluid or if device shows signs of wear or damage.
- Note:** If being used in a medical facility, dispose according to medical facility and municipal guidelines.
- ⚠️ Do not use if the product's sterile barrier system or its packaging is compromised.
- Report any serious incident related to device use to TIDI Products and the Member State competent authority.

HYPOALLERGENIC

### ANWEISUNGEN

DE German

- Für die Allgemeinbevölkerung vorgesehen.
- Den Bereich zur Platzierung des Grip-Lok auswählen. Hinweis: Der Katheter muss bereits in den Patienten eingeführt sein.
  - Die Haut gemäß den normalen Krankenhausvorgaben für Verbände vorbereiten. Bei einigen Patienten könnte eine Hautvorbereitung oder Haarentfernung erforderlich sein, um die Haftfestigkeit zu verbessern.
  - Die obere Lasche öffnen, die innere Folie entfernen und die Lasche geöffnet halten.
  - Das Grip-Lok unter den Katheter schieben und in der dafür vorgesehenen Aussparung im freiliegenden Klebestreifen festkleben.
  - Die obere Lasche über dem Katheter festkleben.
  - Das Grip-Lok in seiner Position festhalten, und die Papierabdeckung erst auf einer Seite, dann auf der anderen Seite entfernen und an der Hautoberfläche festkleben.

**Anleitung:** Für zusätzlichen Schutz der Haut vor der Applikation der Befestigungsvorrichtung einen Hautvorbereitungstupfer verwenden.

**Hinweis:** Mit einem in Alkohol getränkten Wattestäbchen lässt sich die Befestigungsvorrichtung unter Umständen besser von der Hautoberfläche lösen.

- ⚠️ Falls starke Rötungen, Juckreiz, Schwellungen oder Reizungen der Haut auftreten, wenden Sie sich an Ihren Arzt, da dies auf eine allergische Reaktion hindeuten kann.
- ⚠️ Wiederverwendung dieses Produkts kann zu einer Veränderung seiner mechanischen oder biologischen Eigenschaften führen. Dies kann Produktversagen, allergische Reaktionen oder bakterielle Infektionen verursachen.
- ⚠️ Die Befestigungsvorrichtung muss ausgetauscht werden, wenn sie verunreinigt oder in einer Flüssigkeit gesättigt ist, oder wenn die Vorrichtung Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung aufweist.
- ⚠️ **Hinweis:** Bei Verwendung in einer medizinischen Einrichtung gemäß Leitlinien der medizinischen Einrichtung oder kommunaler Leitlinien entsorgen.
- ⚠️ Nicht verwenden, wenn das sterile Barriersystem oder seine Verpackung beschädigt ist.

Jeden schwerwiegenden Vorfall in Verbindung mit der Verwendung dieser Vorrichtung an TIDI Products oder die zuständige Behörde des Mitgliedsstaats berichten.

HYPOALLERGEN

Grip-Lok ist eine eingetragene Marke von TIDI Products, LLC. Patentfähig; siehe www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking

### INSTRUCTIONS D'UTILISATION

FR French

- Ce dispositif est destiné à une utilisation dans la population générale.
- Sélectionnez la zone de mise en place du dispositif Grip-Lok. Remarque : le cathéter doit déjà avoir été posé au patient.
  - Préparez la peau en appliquant le protocole hospitalier standard de mise en place de pansements. Pour une meilleure adhérence, un rasage peut être nécessaire chez certains patients.
  - Ouvrez le rabat supérieur, retirez la couche intérieure et maintenez le rabat ouvert.
  - Glissez le dispositif Grip-Lok sous le cathéter, et collez celui-ci dans l'espace prédécoupé adhésif exposé prévu à cet effet.
  - Collez le rabat supérieur sur le cathéter.
  - Maintenez en place le dispositif Grip-Lok tout en retirant le film de protection en papier d'un côté, puis de l'autre, pour le coller sur la surface de la peau.

**Conseil:** pour une protection supplémentaire de la peau, utilisez un tampon de préparation cutanée avant l'application du dispositif de stabilisation.

**Remarque:** l'utilisation d'un tampon imbibé d'alcool peut faciliter le retrait du dispositif de fixation de la peau.

- ⚠️ En cas de rougeur, de démangeaisons, de gonflement ou d'irritation sévères de la peau, veuillez consulter un médecin, car cela peut être le signe d'une réaction allergique.
- ⚠️ La réutilisation de ce dispositif peut modifier ses caractéristiques mécaniques ou biologiques et entraîner un dysfonctionnement du dispositif, des réactions allergiques ou des infections bactériennes.
- ⚠️ Remplacez le dispositif de fixation s'il est sale ou saturé de liquide, ou s'il présente des signes d'usure ou des dommages.
- ⚠️ **Remarque:** si le dispositif est utilisé dans un établissement médical, il doit être éliminé conformément aux directives de l'établissement et à la réglementation locale.
- ⚠️ N'utilisez pas le dispositif si sa barrière stérile ou son conditionnement est endommagé.

Veuillez signaler tout incident grave lié à l'utilisation du dispositif à TIDI Products et à l'autorité compétente de l'État membre.

HYPOALLERGENIQUE

Grip-Lok est une marque déposée de TIDI Products, LLC. Le produit peut être protégé par un brevet : voir www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking

### ISTRUZIONI

IT Italian

- Destinato all'uso nella popolazione generale.
- Selezionare l'area in cui posizionare il Grip-Lok. Nota: è necessario che il catetere sia già inserito nel paziente.
  - Preparare la cute secondo il protocollo ospedaliero standard per l'applicazione delle medicazioni. In alcuni pazienti può rendersi necessaria l'epilazione per una maggiore adesione.
  - Sollevarre il lembo superiore, rimuovere il rivestimento interno e mantenere il lembo aperto.
  - Fare scorrere il Grip-Lok sotto il catetere e farlo aderire in corrispondenza dello spazio adesivo sagomato esposto.
  - Fissare il lembo superiore sul catetere.
  - Mantenere il Grip-Lok in posizione durante la rimozione del rivestimento di carta da un lato e poi dall'altro per fissarlo alla superficie cutanea.

**Indicazione:** per proteggere ulteriormente la cute, utilizzare una salvietta disinfettante prima di applicare il dispositivo di fissaggio.

**Nota:** l'utilizzo di un tampone imbevuto di alcol può agevolare la rimozione del dispositivo dalla cute.

- ⚠️ In caso di grave rossore, prurito, gonfiore o irritazione cutanea, consultare il medico poiché potrebbero essere segni di una reazione allergica.
- ⚠️ Il riutilizzo del dispositivo potrebbe modificare le caratteristiche meccaniche o biologiche e causare danni al dispositivo, reazioni allergiche o infezioni batteriche.
- ⚠️ Sostituire il dispositivo di fissaggio se è sporco, saturo di fluido o se mostra segni di danni o usura.
- ⚠️ **Nota:** in caso di utilizzo in una struttura sanitaria, smaltire secondo le linee guida della struttura sanitaria e del Comune.
- ⚠️ Non utilizzare se il sistema di barriera sterile del prodotto o la confezione risultano danneggiati.
- ⚠️ Segnalare eventuali incidenti gravi correlati all'uso del dispositivo a TIDI Products e all'autorità competente dello stato membro.

HYPOALLERGENICO

Grip-Lok è un marchio registrato di TIDI Products, LLC. Può essere coperto da brevetto: si rimanda a www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking

### INSTRUCTIES

NL Dutch

- Bedoeld voor gebruik bij de algemene populatie.
- Kies de plek waarop de Grip-Lok wordt aangebracht. Opmerking: de katheter moet al bij de patiënt ingebracht zijn.
  - Bereid de huid voor volgens het standaard ziekenhuisprotocol voor het aanbrengen van wondbedekking. Bij sommige patiënten moet wellicht haar worden verwijderd voor betere hechting.
  - Maak de bovenste flap open, verwijder de beschermstrook aan de binnenkant en houd de flap open.
  - Schuif de Grip-Lok onder de katheter en plak deze in de daarvoor bestemde uitsparing met kleeflaag die nu blootligt.
  - Bevestig de bovenste flap over de katheter.
  - Houd de Grip-Lok op zijn plaats vast terwijl u het beschermpapier van de ene en vervolgens de andere kant verwijderd om de Grip-Lok op het huidoppervlak te plakken.

**Aanwijzing:** gebruik voorafgaand aan plaatsing van het stabilisatiehulpmiddel een skin-prep doekje voor extra bescherming van de huid.

**Opmerking:** het gebruik van een alcoholdoekje kan het van de huid verwijderen van het fixatiehulpmiddel vergemakkelijken.

- ⚠️ Raadpleeg uw arts in geval van ernstige roodheid, jeuk, zwelling of irritatie van de huid, want dit kan duiden op een allergische reactie.
  - ⚠️ Hergebruik van dit hulpmiddel is van invloed op de mechanische of biologische eigenschappen en leidt mogelijk tot falen van het hulpmiddel, allergische reacties of bacteriële infecties.
  - ⚠️ Vervang het fixatiehulpmiddel indien dit vies of doornat is of als dit tekenen van slijtage of schade vertoont.
  - ⚠️ **Opmerking:** bij gebruik in een medische instelling, dient u het hulpmiddel af te voeren in overeenstemming met de richtlijnen van de instelling en de gemeentelijke richtlijnen.
  - ⚠️ Niet gebruiken als de verpakking of het steriele barrièresysteem van het product is beschadigd.
- Meld een ernstig incident in verband met het gebruik van het hulpmiddel aan TIDI Products en de bevoegde instantie in de lidstaat.

HYPOALLERGENE

Grip-Lok is een gedeponeerd handelsmerk van TIDI Products, LLC. Kan gepatenteerd zijn; zie www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking

### ANVISNINGAR

SV Swedish

- Avsedd för användning hos den allmänna populationen.
- Välj området där Grip-Lok ska placeras. Obs! Katetern ska redan vara införd i patienten.
  - Förbered huden enligt sjukhusets standardrutiner för applicering av förband. Hårborttagning kan behövas för vissa patienter för bättre vidhäftning.
  - Öppna den övre fliken, ta bort det inre skyddspapperet och håll fliken öppen.
  - Skjut Grip-Lok under katetern och fäst i den exponerade självhäftande utskämningen som tillhandahålls.
  - Sätt fast den övre fliken över katetern.
  - Håll Grip-Lok på plats när pappersremsan tas bort från ena sidan och sedan den andra för att sätta fast mot huden.

**Anvisning:** För ytterligare hudskydd, använd en tork för hudpreparering innan fixeringsanordningen appliceras.

**Obs!** Användning av en spritsvabb kan underlätta borttagningen av fästansordningen från huden.

- ⚠️ Om du får kraftig rodnad, klåda, svullnad eller irritation i huden ska du kontakta läkaren eftersom detta kan vara ett tecken på en allergisk reaktion.
  - ⚠️ Återanvändning av denna produkt kan förändra dess mekaniska eller biologiska egenskaper och kan medföra att produkten inte fungerar, allergisk reaktion eller bakteriella infektioner.
  - ⚠️ Byt ut fästansordningen om den är smutsig eller blöt eller om den visar tecken på att vara sliten eller skadad.
  - ⚠️ **Obs!** Vid användning på en sjukvårdsnätning ska den kasseras enligt sjukvårdsnätningens och kommunala riktlinjer.
  - ⚠️ Får inte användas om produktens sterila barriärsystem eller dess förpackning är skadad.
- Rapportera varje allvarig incident relaterad till användning av produkten till TIDI Products och till medlemsstatens behöriga myndighet.

HYPOALLERGEN

Grip-Lok är ett registrerat varumärke som tillhör TIDI Products, LLC. Kan vara patenterad; se www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking

### INSTRUCCIONES

ES Spanish

- Uso previsto para la población general.
- Seleccionar la zona para colocar el Grip-Lok. Nota: la sonda ya deberá estar insertada en el paciente.
  - Preparar la piel de acuerdo con el protocolo hospitalario estándar para la aplicación de apósitos. Puede que algunos pacientes necesiten que se les elimine el vello para una mejor adhesión.
  - Abra la solapa superior, retire el recubrimiento interior y mantenga abierta la solapa.
  - Deslice el Grip-Lok por debajo de la sonda y adhiéralo en el espacio recortado del adhesivo expuesto proporcionado.
  - Fije la solapa superior por encima de la sonda.
  - Mantenga el Grip-Lok en su posición mientras retira el papel que lo acompaña de un lado, y después del otro, para fijarlo a la superficie cutánea.

**Indicación:** para una mayor protección de la piel, emplee una almohadilla de preparación de la piel antes de aplicar el dispositivo de estabilización.

**Nota:** emplee un hisopo con alcohol si es necesario para retirar el dispositivo de fijación de la piel.

- ⚠️ Si experimenta enrojecimiento grave, picor, hinchazón o irritación cutánea, consulte a su médico, ya que puede tratarse de un signo de reacción alérgica.
- ⚠️ La reutilización de este dispositivo puede cambiar sus funciones mecánicas o biológicas y puede provocar un fallo del dispositivo, reacciones alérgicas o infecciones bacterianas.
- ⚠️ Sustituya el dispositivo de fijación si está sucio o mojado o si revela signos de desgaste o daño.
- ⚠️ **Nota:** si se usa en un centro médico, deséchelo de acuerdo con las indicaciones municipales o del centro médico.
- ⚠️ No use el producto si el sistema de barrera estéril o su envase están dañados.
- ⚠️ Notifique cualquier acontecimiento grave relacionado con el uso del dispositivo a TIDI Products y a la autoridad competente del Estado miembro que corresponda.

HYPOALLERGENICO

Grip-Lok es una marca registrada de TIDI Products, LLC. Puede estar patentada. Consulte: www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking

